

Wingo

Swing gate opener

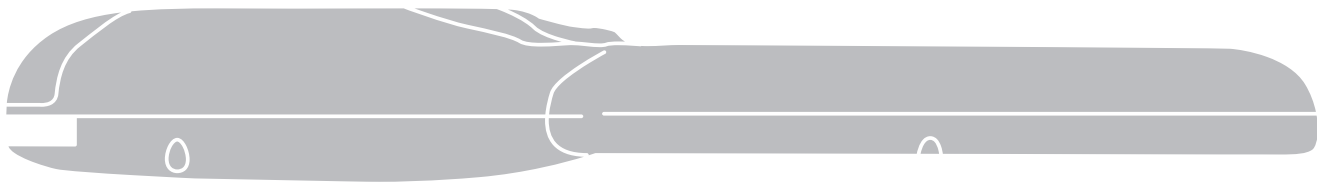
4024 Kit

5024 Kit

4000 Kit

5000 Kit

CE



EN - Instructions and warnings for installation and use

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

ES - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

DE - Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

NL - Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik

Nice

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku w automatyce bram lub drzwi skrzydłowych, wykorzystywanych wyłącznie dla celów prywatnych. **UWAGA! – Jakiegokolwiek użycie inne od wskazanego i w warunkach innych od przedstawionych w tej instrukcji jest niewłaściwe i zabronione!**

Produkt to motoreduktor elektromechaniczny, wyposażony w silnik na prąd stały 24 V lub prąd przemienny 230 V (w zależności od wybranego modelu) i w reduktor ze ślimakiem.

Motoreduktor jest zasilany z zewnętrznej Centrali sterowania, do której musi być podłączony.

W przypadku odcięcia energii elektrycznej (*black-out*), możliwe jest przesunięcie 'ręczne' skrzydeł bramy odblokowując ręcznie motoreduktor.

rys. 1 przedstawia wszystkie elementy obecne w wyposażeniu (w zależności od wybranego modelu):

- [a] - motoreduktor elektromechaniczny
- [b] - przednia listwa (do zamocowania motoreduktora na skrzydle bramy)
- [c] - tylna listwa i płyta (do zamocowania motoreduktora na ścianie)
- [d] - drobne wyroby metalowe (śruby, podkładki, itd.)
- [e] - klucze do ręcznego odblokowania motoreduktora.

3 MONTAŻ

3.1 - Weryfikacja przed montażem

Przed rozpoczęciem montażu, należy sprawdzić całość elementów produktu, zgodność wybranego modelu i odpowiednie do montażu warunki przestrzenne.

WAŻNE – Motoreduktor nie może automatyzować ręcznej bramy, nie posiadającej pewnej i bezpiecznej konstrukcji mechanicznej. Nie może rozwiązać usterek spowodowanych niepoprawnym montażem bramy lub jej nieodpowiednią konserwacją.

3.2 - Zgodność bramy do automatyzacji i środowiska otaczającego

- Sprawdzić czy struktura mechaniczna bramy nadaje się do automatyzacji zgodnie z prawem obowiązującym na terytorium (*ewentualnie odnieść się do danych umieszczonych na etykiecie bramy*).
- Poruszając ręcznie skrzydło bramy podczas *Otwarcia* i *Zamknięcia*, sprawdzić, czy ruch przebiega z jednakowym tarciem i jednostajnie w każdym punkcie przebiegu (*nie mogą istnieć punkty większego nacisku*).
- Sprawdzić, czy skrzydło bramy pozostaje w równowadze, czyli nie chwieje się, gdy jest ręcznie poruszane w różny sposób lub pozostawione nieruchomo.
- Sprawdzić, czy wokół motoreduktora znajduje się wystarczająco dużo miejsca na ręczne odblokowanie skrzydeł bramy, w łatwy i bezpieczny sposób.
- Sprawdzić, czy powierzchnie wybrane do montażu produktu są wytrzymałe i gwarantują stabilne zamocowanie.
- Sprawdzić, czy strefa zamocowania motoreduktora odpowiada jego rozmiarom, patrz **rys. 2**: poprawny ruch *Otwarcia* bramy i siła, którą silnik wykonuje do otwarcia, zależą od pozycji, w której jest zamontowana tylna listwa mocująca. Następnie, przed kontynuacją montażu należy odnieść się do **wykresu 2**, aby określić maksymalny kąt *Otwarcia* skrzydła i siłę silnika, odpowiadające instalacji.

3.3 - Ograniczenia w zastosowaniu produktu

Przed wykonaniem montażu produktu sprawdzić, czy skrzydło bramy posiada rozmiary i ciężar mieszczące się w limitach przedstawionych na **wykresie 1**.

3.4 - Prace przygotowania do montażu

Rys. 3 przedstawia przykład instalacji automatyzacji zrealizowanej przy pomocy elementów **Nice**. Elementy są umieszczone na podstawie typowego schematu.

Odnosząc się do **rys. 3**, ustalili pozycję, w której zostanie zamontowany każdy z komponentów przewidzianych w instalacji i schemat podłączenia.

Elementy do realizacji kompletnej instalacji (rys. 3):

- A - Motoreduktory elektromechaniczne
- B - Dwie fotokomórki
- C - Dwa ograniczniki ruchu (w Otwarciu)
- D - Kolumny na fotokomórki
- E - Migający wskaźnik z wbudowaną anteną
- F - Przełącznik na klucz lub klawiatura cyfrowa
- G - Centrala sterownicza

3.5 - Montaż listew mocujących i motoreduktora

3.5.1 – Montaż tylnej listwy mocującej

Obliczyć pozycję tylnej listwy używając **schematu 2**.

1 OGÓLNE OSTRZEŻENIA I ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- **UWAGA!** – Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki i ostrzeżenia dla bezpieczeństwa osób.

Niepoprawny montaż może powodować poważne zranienia. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie przeczytać wszystkie rozdziały instrukcji obsługi. W przypadku wątpliwości, przerwać montaż i zwrócić się po wyjaśnienia do Serwisu Obsługi Klienta Nice.

- **UWAGA!** – Zgodnie z najnowszymi przepisami europejskimi, wykonanie drzwi lub bramy automatycznej musi być zgodne z normami **Dyrektywy 98/37/WE (Dyrektywa Maszynowa)** a w szczególności, z normami EN 12445; EN 12453; EN 12635 i EN 13241-1, które pozwalają na deklarację założonej zgodności automatyzacji. **W związku z tym, wszystkie czynności montażowe, podłączeniowe, testujące i konserwacyjne produktu muszą być wykonane przez wykwalifikowanego technika!**
- **UWAGA!** – Ważne Wskazania: Instrukcję należy przechowywać dla ewentualnych działań w przyszłości, konserwacji i likwidacji produktu.

Ostrzeżenia do montażu

- Przed rozpoczęciem montażu, sprawdzić czy produkt nadaje się do automatyzacji waszej bramy lub drzwi (patrz rozdział 3 i "Cechy techniczne produktu"). Jeżeli nie nadaje się, NIE instalować.
- Przygotować w sieci zasilającej instalacji, urządzenie wyłączające z odległością otwarcia kontaktów, która pozwoli na całkowite wyłączenie w warunkach przewidzianych przez kategorię nadmiernego napięcia III.
- **wszystkie czynności montażowe i konserwacyjne muszą być wykonywane z automatem odłączonym od zasilania elektrycznego.** Jeżeli urządzenie odcinające zasilanie nie jest widoczne z miejsca, gdzie znajduje się automat, przed rozpoczęciem pracy należy umieścić na urządzeniu odcinającym kartkę z napisem "UWAGA! TRWA KONSERWACJA".
- Podczas montażu należy delikatnie obchodzić się z automatem unikając przygniecenia go, uderzeń, upadków lub kontaktu z jakimikolwiek płynami. Nie zostawiać produktu w pobliżu źródeł ciepła i nie narażać na działanie ognia. Wszystkie te czynności mogą go uszkodzić i spowodować złe działanie lub zagrożenie. Gdy to nastąpi, natychmiast zaprzestać montowanie i zwrócić się do Serwisu Nice.
- Nie wykonywać modyfikacji na żadnej części produktu. Niedozwolone czynności mogą spowodować złe funkcjonowanie. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z modyfikacji produktu.
- Jeżeli brama lub drzwi do automatyzacji są wyposażone w drzwi przejściowe (dla pieszych), należy wyposażyć instalację w system kontroli, który zahamuje działalność silnika, gdy drzwi przejściowe będą otwarte.
- Sprawdzić, czy nie istnieją miejsca-pułapki w kierunku części stałych, gdy skrzydło bramy znajduje się w pozycji maksymalnego *Otwarcia*; ewentualnie osłonić takie części.
- Ścienny panel przyciskowy sterowania, musi być umieszczony tak, aby był widoczny automat, daleko od części w ruchu, na wysokości minimalnej 1,5 m od podłoża i niedostępny dla osób postronnych.
- Materiał, w który był zapakowany produkt musi być usunięty zgodnie z lokalnym prawem.

Schemat służy do określenia wysokości A i B oraz wartości maksymalnego kąta otwarcia skrzydła. **Ważne** – Wartości A i B muszą być podobne, aby pozwolić na linearny ruch automatu.

- Zmierzyć na ścianie mocowania wartość **wysokości C** (rys. 4);
- Na schemacie 2, wyznaczyć znaną **wysokość C** i, zaznaczając poziomą linię, która wskazuje wartość **wysokości B(*)**, jak w przykładzie na rys. 5; punkt skrzyżowania z linią "z.l.m." (zalecana linia montażu) wyznaczy wartość maksymalnego kąta otwarcia. Z tego punktu zaznaczyć **pionową linię** jak w przykładzie na rys. 5, aby wyznaczyć wartość **wysokości A**.
Jeżeli znaleziony kąt nie odpowiada wymaganiom, należy dostosować wysokość A i ewentualnie wysokość B, tak aby były podobne.
- Listwa, przed umocowaniem na murze musi być przyspawana do konkretnej płyty mocującej (rys. 7); Jeżeli wystąpi konieczność listwę można uciąć przystosowując ją do wartości wysokości A i B.
Adnotacja – Długość tylnego uchwytu, znajdującego się na wyposażeniu motoreduktora wynosi 150 mm; w przypadku szczególnych zastosowań lub też w przypadku bramy otwieranej na zewnątrz (rys. 6) jest możliwe wykorzystanie uchwytu mod. PLA6 (urządzenie opcjonalne).
UWAGA! – przed zamocowaniem tylnej listwy, sprawdzić, czy strefa mocowania przedniej listwy znajduje się w solidnej części skrzydła, ponieważ ta listwa będzie musiała być zamontowana na innej wysokości od tylnej listwy (rys. 7).
- W tym momencie, zamocować listwę za pomocą kołków, śrub i podkładek (nie w wyposażeniu).

3.5.2 – Montaż przedniej listwy mocującej

Przednia listwa musi być zamocowana na skrzydle bramy przestrzegając wartości **wysokości D i E** (rys. 4).

Adnotacja – Uchwyt przedni, znajdujący się na wyposażeniu motoreduktora musi być przyspawany bezpośrednio do skrzydła bramy. Jeżeli to nie jest możliwe należy wykorzystać uchwyt mod. PLA8 (urządzenie opcjonalne).

- Określić wartość **wysokości E** za pomocą Tabeli 1;
- Określić wysokość, na której zostanie umieszczona przednia listwa, odnosząc się do rys. 7;
- Następnie zamocować listwę na solidnej części skrzydła bramy.

TABELA 1		
Model:	WG4024-WG4000-WG4000/V1	WG5024-WG5000-WG5000/V1
D (mm):	700	850
A (mm)	E (mm)	
100	600	750
110	590	740
120	580	730
130	570	720
140	560	710
150	550	700
160	540	690
170	530	680
180	520	670
190	510	660
200	500	650
210	490	640
220	480	630
230	470	620
240		610
250		600
260		590
270		580
280		570

3.5.3 – Montaż motoreduktora na listwach mocujących

• Montaż reduktora na tylnej listwie:

- Zamocować motoreduktor na listwie jak wskazano na rys. 8 używając śruby, podkładki i nakrętki znajdujących się w wyposażeniu;
- Całkowicie dokręcić nakrętkę, a następnie rozkręcić na około 1/10 obrotu pozwalając na minimalny luz pomiędzy elementami.

• Montaż motoreduktora na przedniej listwie:

- Zamocować motoreduktor na listwie jak wskazano na rys. 9 używając śruby, podkładki i nakrętki znajdujących się w wyposażeniu;
- Całkowicie dokręcić nakrętkę;
- Przymocować na stałe w pobliżu motoreduktora tabliczkę, znajdującą się w opakowaniu odnoszącą się do czynności ręcznego zablokowania i odblokowania motoreduktora.

3.6 - Regulacja mechanicznego wyłącznika krańcowego

Mechaniczny wyłącznik krańcowy, pozwala na regulację pozycji zatrzymania skrzydła bramy; w ten sposób, nie ma konieczności użycia ograniczników zatrzymania i skrzydło na końcu manewru w nie uderza w nie.

UWAGA – W przypadku aplikacji na bramie wyposażonej w skrzydła otwierające się na zewnątrz (rys. 6) należy zamienić przewody zasilające. Wyregulować Wyłącznik krańcowy Otwarcia motoreduktora w następujący sposób:

- Odblokować motoreduktor jak na rys. 13;
- Poluzować śrubę ogranicznika mechanicznego;
- Przesunąć ręcznie skrzydło bramy do żądanej pozycji Otwarcia;
- Następnie, przesunąć mechaniczny ogranicznik dotykając sworzeń i zablokować śrubę (rys. 10);
- Ręcznie przesunąć skrzydło do pozycji Zamknięcia i zablokować motoreduktor.

4 PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

UWAGA!

– Niepoprawne podłączenie elektryczne może prowokować usterki lub zagrożenia; dlatego, należy dokładnie śledzić wskazania przy wykonywaniu tych podłączeń.

– Czynności podłączeń elektrycznych należy wykonywać przy odciętych zasilaniu elektrycznym.

Aby podłączyć motoreduktor do Centrali sterowniczej, postępować następująco:

- Zdjąć pokrywę z motoreduktora jak przedstawiono na rys. 11;
- Poluzować przepust przewodów motoreduktora i następnie przeprowadzić przez niego przewód zasilający, następnie podłączyć do zacisków trzy żyły elektryczne, jak pokazano na rys. 12;
- Nalożyć pokrywę na motoreduktor.

Aby dokonać kontroli podłączeń, kierunku obrotu silnika, Przesunięcia fazowego ruchu skrzydeł i regulacji wyłącznika krańcowego, odnieść się do instrukcji obsługi Centrali sterowniczej.

WAŻNE – W przypadku bramy ustawionej na otwarcie na zewnątrz, należy zamienić przewody zasilające w stosunku do instalacji standardowej.

5 PRÓBA TECHNICZNA AUTOMATU

Jest to najważniejsza faza w realizacji automatyzacji wykonywana w celu zagwarantowania maksymalnego bezpieczeństwa. Próba techniczna może być również wykonywana jako okresowe sprawdzenie urządzeń, które wchodzi w skład automatu.

Próba techniczna całej instalacji musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel, który musi wykonać żądane próby, pod względem ryzyka i sprawdzić przestrzeganie obowiązujących praw, normatyw i regulacji, a w szczególności wszystkich wymogów normatywy EN12445, która ustala metody próby do sprawdzenia automatów do bram.

Próba techniczna

Każdy element automatu, np. "czułe krawędzie", fotokomórki, zatrzymanie awaryjne, itd. wymaga specyficznej fazy próby technicznej; dla tych urządzeń należy przeprowadzić procedury wskazane w odpowiadających instrukcjach obsługi. Do przeprowadzenia próby technicznej motoreduktora należy wykonać następujące czynności:

- Sprawdzić, czy przestrzegano wszystkich zasad wymienionych w instrukcji obsługi a szczególnie tych z rozdziału 1;
- Odblokować motoreduktor jak na rys. 13;
- Sprawdzić, czy jest możliwe ręczne przesunięcie skrzydła w otwarcie i w zamknięcie z siłą wyższą niż 390 N (około 40 kg);
- Zablokować motoreduktor i podłączyć zasilanie elektryczne;
- Używając urządzeń sterujących lub zatrzymujących (przełącznik na klucz, przyciski sterujące lub przekaźniki radiowe), wykonać próbę otwarcia, zamknięcia i zatrzymania bramy i sprawdzić czy funkcjonowanie odpowiada przewidzianemu;
- Sprawdzić po kolei poprawne działanie wszystkich urządzeń bezpieczeństwa obecnych w instalacji (fotokomórki, "czułe brzozy", zatrzymanie awaryjne, itp.); oraz sprawdzić, czy funkcjonowanie bramy odpowiada przewidzianemu;
- Zlecić manewr zamknięcia i sprawdzić siłę uderzenia skrzydła w ogranicznik mechanicznego wyłącznika krańcowego. Jeżeli wystąpi konieczność, spró-

- bować rozładować nacisk, i znaleźć regulację, która da lepsze rezultaty;
- 08.** Jeżeli niebezpieczne sytuacje powodowane ruchem skrzydła zostały wyeliminowane za pomocą ograniczenia siły uderzenia należy dokonać pomiaru siły według normatywy EN 12445;

Adnotacja – Motoreduktor nie jest wyposażony w urządzenia regulacyjne momentu, czyli takie regulacje są powierzone Centralce sterowniczej.

Wprowadzenie do użytku

Wprowadzenie do użytku może nastąpić tylko po wykonaniu wszystkich faz próby technicznej motoreduktora, zakończonych pozytywnie i innych obecnych urządzeń. Aby wykonać wprowadzenie do użytku odnieść się do instrukcji obsługi Centrali sterowniczej.

WAŻNE – Zabrania się częściowego uruchamiania lub w sytuacjach “pro wizorycznych”.

6 KONSERWACJA PRODUKTU

Aby zachować stały poziom bezpieczeństwa i zagwarantować maksymalną trwałość automatu należy wykonywać regularną konserwację.

Konserwacja musi być wykonywana zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi dotyczącymi bezpieczeństwa i na podstawie obowiązujących przepisów i normatyw. Dla motoreduktora konieczna jest konserwacja zaprogramowana na maksymalny okres do 6 miesięcy.

Czynności konserwacyjne:

- 01.** Odciąć wszystkie źródła zasilania elektrycznego.
- 02.** Sprawdzić stan zużycia wszystkich materiałów wchodzących w skład automatu ze szczególną uwagą na erozję lub utlenienie części konstrukcji; zastąpić elementy nie przedstawiające wystarczającej gwarancji.
- 03.** Sprawdzić czy połączenia na śruby są odpowiednio dociśnięte.
- 04.** Sprawdzić czy spirala i ślimak są odpowiednio nasmarowane.
- 05.** Sprawdzić stan zużycia ruchomych części i ewentualnie zastąpić zużyte.

- 06.** Ponownie podłączyć źródła zasilania elektrycznego i wykonać wszystkie próby przedstawione w rozdziale 5.

Dla innych urządzeń obecnych w instalacji odnieść się do konkretnych instrukcji obsługi.

LIKWIDACJA PRODUKTU

Ten produkt jest częścią integracyjną automatu i dlatego, musi być zlikwidowany razem z nim.

Tak jak przy czynnościach montażowych, zarówno po zużyciu produktu, czynności eliminacji muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel.

Produkt składa się z różnych materiałów: niektóre mogą być odzyskiwane, inne muszą być zlikwidowane. Dowiedźcie się o systemach odzyskiwania lub likwidacji przewidzianych w prawie obowiązującym na waszym terytorium, dla tej kategorii produktu.

Uwaga! – niektóre części produktu mogą zawierać substancje zanieczyszczające lub niebezpieczne, które rozproszone, mogłyby zagrażać środowisku naturalnemu i ludzkiemu zdrowiu.

Jak wskazuje symbol obok, zabrania się wyrzucania produktu do odpadów domowych. Należy wykonać “selektywną zbiórkę odpadów” dla likwidacji, zgodnie z metodami przewidzianymi przepisami obowiązującymi na waszym terytorium lub oddać produkt sprzedawcy w momencie zakupu nowego równoważnego produktu.



Uwaga! – przepisy obowiązujące na poziomie lokalnym mogą przewidywać poważne kary w przypadku nielegalnej likwidacji tego produktu.

CECHY TECHNICZNE PRODUKTU

OSTRZEŻENIE: • Wszystkie przytoczone cechy techniczne, odnoszą się do temperatury otoczenia 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w każdym momencie, gdy uzna za konieczne, zachowując tą sama funkcjonalność i użyicie.

	WG4024	WG5024	WG4000	WG4000/V1	WG5000	WG5000/V1
Typ	motoreduktor elektromechaniczny do bram i drzwi skrzydłowych					
Zasilanie	24 V ⁻⁻⁻	24 V ⁻⁻⁻	230 V~ 50 Hz	120 V~ 60 Hz	230 V~ 50 Hz	120 V~ 60 Hz
Pobór maksymalny	3,5 A	3,5 A	1,5 A	1,5 A	1,5 A	2,5 A
Pobór znamionowy	2 A	2 A	0,5 A	0,5 A	0,5 A	1 A
Moc maks. pobrana	85 W	85 W	200 W	200 W	200 W	200 W
Moc znamionowa pobrana	50 W	50 W	130 W	130 W	130 W	130 W
Stopień ochrony	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
Przebieg	320 mm	460 mm	320 mm	320 mm	460 mm	460 mm
Prędkość bez obciążenia	0,018 m/s	0,016 m/s	0,016 m/s	0,020 m/s	0,013 m/s	0,016 m/s
Prędkość z obciążeniem	0,013 m/s	0,012 m/s	0,012 m/s	0,015 m/s	0,010 m/s	0,012 m/s
Siła maksymalny	1500 N	1500 N	1500 N	1500 N	1700 N	1700 N
Siła znamionowa	500 N	500 N	500 N	500 N	600 N	600 N
Temperatura funkcjonowania	od -20 °C do +50 °C					
Cykle h - moment znamionowy	40	40	30	30	30	30
Trwałość	szacowana na ok 80.000 i 250.000 cykli manewrów, według warunków przedst. W Tabeli 2					
Klasa izolacji	A	A	F	F	F	F
Rozmiary (mm)	770 x 98 x 95 h	920 x 98 x 95 h	770 x 98 x 95 h	770 x 98 x 95 h	920 x 98 x 95 h	920 x 98 x 95 h
Ciężar (kg)	6	6	6	6	6	6

Trwałość produktu

Trwałość to średni okres żywotności produktu. Wartość trwałości jest zależna od wskaźnika uciążliwości manewrów wykonanych przez automat: czyli sumą wszystkich czynników składających się na zużycie produktu (patrz Tabela 2).

Aby ustalić możliwą trwałość waszego automatu należy postępować w następujący sposób:

01. Obliczyć wskaźnik uciążliwości dodając wartości w procentach znajdujące się w Tabeli 2;

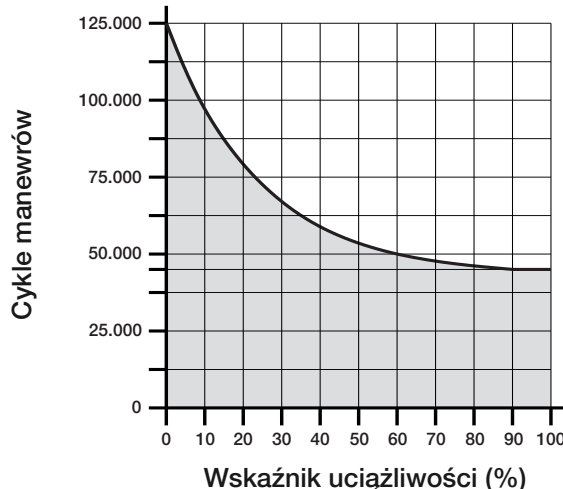
02. W Schemacie A od otrzymanej wartości, zaznaczyć pionową linię, aż do skrzyżowania krzywej; z tego punktu zaznaczyć linię pionową, aż do skrzyżowania linii "cykle manewrów". Otrzymana wartość jest szacowaną trwałością waszego produktu.

Szacowanie trwałości jest wykonywane na podstawie obliczeń projektowych i wyników prób przeprowadzonych na prototypach. Będąc wartością szacunkową, nie gwarantuje rzeczywistej trwałości produktu.

TABELA 2

		Wskaźnik uciążliwości	
		WG4024 WG4000 WG4000/V1	WG5024 WG5000 WG5000/V1
Ciężar skrzydła:	> 100 Kg	10 %	0 %
	> 200 Kg	20 %	10 %
	> 300 Kg	30 %	20 %
	> 400 Kg	-	30 %
Długość skrzydła:	1 - 2 m	20 %	0 %
	2 - 3 m	-	10 %
	3 - 2,5 m	-	20 %
Temperatura pracy:		20 %	20 %
Ślepe skrzydło:		15 %	15 %
Montaż w strefie wietrznej:		15 %	15 %

SCHEMAT A



Przykład obliczania trwałości motoreduktora TWingo WG5024 (Odniesie się do Tabeli 2 i do schematu A):

- ciężar skrzydła = 200 Kg (wskaźnik uciążliwości = 10%)
 - długość skrzydła = 2,5 m (wskaźnik uciążliwości = 10%)
 - brak innych elementów zużycia
- Całkowity wskaźnik uciążliwości = 20%

Szacowana trwałość = 80.000 cykli manewru

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Nota - Zawartość niniejszej deklaracji odpowiada oświadczeniom znajdującym się w dokumencie urzędowym, złożonym w siedzibie firmy Nice S.p.a., a w szczególności w ostatniej korekcie dostępnej przed wydrukowaniem tej instrukcji. Tekst w niej zawarty został dostosowany w celach wydawniczych.

Numer: 143/WINGO

Wydanie: 4

Niżej podpisany Lauro Buoro w charakterze Członka Zarządu Spółki, oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie:

Nazwa producenta: NICE s.p.a.
Adres: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustigné, 31046 Oderzo (TV) Włochy
Typ: Siłownik elektromechaniczny "WINGO" do bram skrzydłowych
Modele: WG4000, WG4000/V1, WG5000, WG5000/V1, WG4024, WG5024
Akcesoria: Brak akcesoriów

Jest zgodne z założeniami następujących dyrektyw unijnych:

- 98/37/WE (zmodyfikowana 89/392/EWG) DYREKTYWA 98/37/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 22 grudnia 1998 roku, w sprawie zbliżenia legislacyjnego krajów członkowskich dotycząca maszyn

Jak przewidziano w dyrektywie 98/37/WE ostrzega się, że nie jest dozwolone wprowadzanie urządzenia wymienionego wyżej do eksploatacji, dopóki producent maszyny, w której zostanie ono wbudowane, nie wykona identyfikacji i deklaracji zgodnie z dyrektywą 98/37/WE.

Ponadto urządzenie to jest zgodne z założeniami następujących dyrektyw unijnych, a co zostało zmienione przez dyrektywę 93/68/EWG Rady z dnia 22 lipca 1993 roku:

- 2006/95/EWG(ex dyrektywa 73/23/WE) DYREKTYWA 2006/95/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 12 grudnia 2006 roku dotycząca zbliżenia legislacyjnego krajów członkowskich, w odniesieniu do materiałów elektrycznych przeznaczonych do pracy w niektórych ograniczeniach napięciowych

Zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi:

EN 60335-1:1994+A11:1995+A12:1996+A13:1998+A14:1998+A15:2000+A2:2000+A16:2001

- 2004/108/EWG(ex dyrektywa 89/336/EWG) DYREKTYWA 2004/108/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 15 grudnia 2004 roku, dotycząca zbliżenia legislacyjnego krajów członkowskich dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej i która uchyla dyrektywę 89/336/EWG

Zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi: EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2001+A11:2004

Ponadto jest zgodne w odniesieniu do dotyczących go fragmentów, z następującymi normami:

EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+ A2:2006, EN 60335-2-103:2003, EN 13241-1:2003; EN 12453:2002; EN 12445:2002; EN 12978:2003

Oderzo, dnia 24 Listopad 2008 roku

Lauro Buoro (Członek Zarządu)

EN - OPERATION MANUAL

IT - MANUALE D'USO

FR - GUIDE DE L'UTILISATEUR

ES - MANUAL DE USO

DE - GEBRAUCHSANLEITUNG

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

NL - GEBRUIKSHANDLEIDING

Instrukcje i ostrzeżenia przeznaczone dla użytkownika motoreduktora WG4024-WG5024-WG4000-WG4000/V1-WG5000-WG5000/V1

Przed pierwszym użyciem automatu, zapytajcie montażystę o pochodzenie ryzyka szczątkowego i poświęćcie kilka minut na przeczytanie instrukcji obsługi i ostrzeżeń otrzymanych od montażysty. Zachowajcie instrukcję na przyszłość, do wglądu przy każdej ewentualnej niepewności, w razie potrzeby przekażcie ją nowemu właścicielowi automatu.

UWAGA! – Wasz automat jest mechanizmem, który dokładnie wykonuje wasze polecenia; przy niepoprawnym i nieodpowiedzialnym użyciu może być niebezpieczny:

– **Nie zlecać ruchów gdy w zasięgu działania znajdują się osoby, zwierzęta lub rzeczy.**

– **Jest surowo zabronione dotykanie części automatu podczas gdy brama lub drzwi są w ruchu!**

– **Przejście jest dozwolone tylko gdy brama lub drzwi są całkowicie otwarte z zatrzymanymi skrzydłami!**

• **Dzieci:** instalacja automatu zapewnia wysoki stopień bezpieczeństwa, zabraniając, dzięki czujnikom, jakichkolwiek ruchów w obecności osób lub rzeczy i gwarantując przewidywalną i bezpieczną aktywację. Należy jednak zabronić dzieciom zabaw w pobliżu automatu, aby zapobiegać uaktywnieniu automatu, nie pozostawiać pilota w ich zasięgu: nie jest zabawą!

• Produkt nie jest przeznaczony do użycia przez osoby (również dzieci) których możliwości fizyczne, zmysłowe i psychiczne są ograniczone, lub przez osoby z brakiem doświadczenia oraz znajomości, chyba że za pośrednictwem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, pod jej nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących używania produktu.

• **Nieprawidłowości:** Jak tylko zauważycie jakąkolwiek nieprawidłową działalność automatu, odetnijcie zasilanie automatyczne instalacji i wykonajcie ręczne odblokowanie. Nie próbujcie wykonywać napraw, zwróćcie się o pomoc do technika, który zamontował automat: w między czasie instalacja może działać jako nieautomatyczne otwarcie, po odblokowaniu motoreduktora jak opisano dalej.

• **Konserwacja:** Jak każda maszyna wasz automat wymaga okresowej konserwacji dla jak najdłuższego okresu żywotności i całkowitego bezpieczeństwa. Uzgodnijcie z technikiem montującym plan okresowej konserwacji; Nice zaleca czynności konserwacyjne co 6 miesięcy przy prywatnym użyciu, ten okres może się zmieniać w zależności od częstotliwości użycia. Jakkolwiek czynność kontrolna, konserwacji lub naprawy musi być wykonana przez wykwalifikowany personel.

• Nawet jeżeli waszym zdaniem jesteście w stanie, nie zmieniajcie instalacji i parametrów zaprogramowania oraz regulacji automatu: odpowiedzialny jest technik montujący.

• Próba techniczna, okresowa konserwacja i ewentualne naprawy muszą być udokumentowane przez osobę, która ich dokonuje i takie dokumenty są przechowywane przez właściciela instalacji. Jedyne czynności które możecie wykonywać i zalecamy ich okresowe wykonywanie, to czyszczenie szkiełek fotokomórki i usunięcie ewentualnych liści lub kamieni, które mogą blokować automat. Aby zabronić uruchomienia bramy przez inne osoby, podczas wykonywania tych czynności, pamiętajcie o odblokowaniu automatu (jak opisano poniżej) i używajcie do czyszczenia tylko szmatki zwilżonej wodą .

• **Likwidacja:** Po okresie żywotności automatu, upewnijcie się, czy likwidacja została wykonana przez wykwalifikowane osoby i, że materiały zostaną odzyskane lub zlikwidowane zgodnie z lokalnie obowiązującym prawem.

• **W przypadku zaniku lub braku zasilania:** W oczekiwaniu na zadziałanie waszego montażysty lub przywrócenie energii elektrycznej, jeżeli instalacja nie jest wyposażona w baterię buforową, automat może być używany. Należy ręcznie odblokować motoreduktor (patrz "Odblokowanie i zablokowanie motoreduktora") i ręcznie przesunąć skrzydło bramy do żądanej pozycji.

RĘCZNE ODBLOKOWANIE I ZABLOKOWANIE MOTOREDUKTORA

Motoreduktor jest wyposażony w mechaniczny system, który pozwala na ręczne otwarcie i zamknięcie bramy. Takie czynności muszą być wykonywane w przypadkach black-out elektrycznego lub nieprawidłowości funkcjonowania.

WAŻNE! – Czynność odblokowania i zablokowania motoreduktora musi być wykonywana tylko gdy skrzydło jest nieruchome.

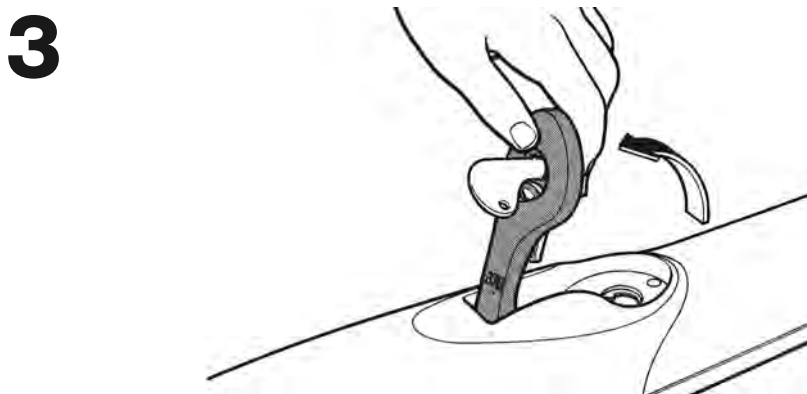
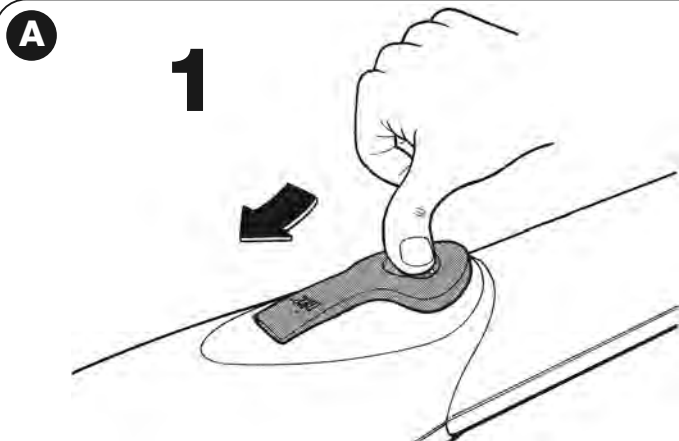
Jeżeli w automacie jest obecny elektrozamek, przed poruszeniem skrzydła, należy upewnić się, czy jest on odblokowany.

ODBLOKOWANIE ręczne motoreduktora (rys. A):

01. Przesunąć membranę ochronną i włożyć klucz przekręcając go w kierunku zegarowym;
02. Pociągnąć uchwyt do góry, towarzysząc mu;
03. W tym momencie, przesunąć ręcznie skrzydło bramy do żądanej pozycji.

ZABLOKOWANIE ręczne motoreduktora:

01. Zamknąć uchwyt i przekręcić klucz w kierunku przeciwnym do zegarowego
02. Wyjąć klucz i zamknąć membranę ochronną.



EN - Images

IT - Immagini

FR - Images

ES - Imágenes

DE - Bilder

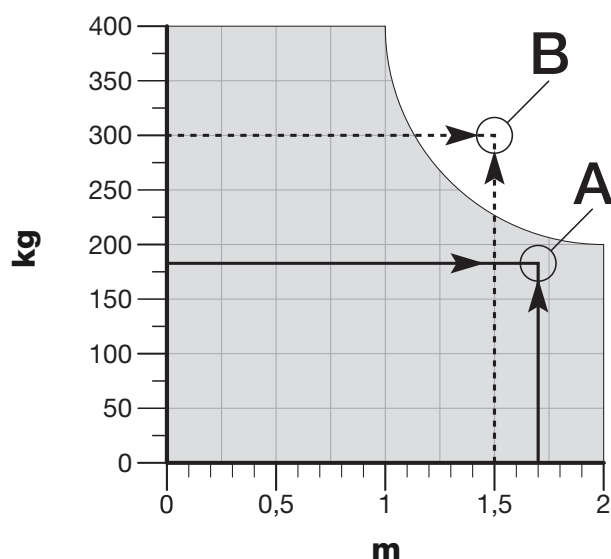
PL - Zdjęcia

NL - Afbeeldingen

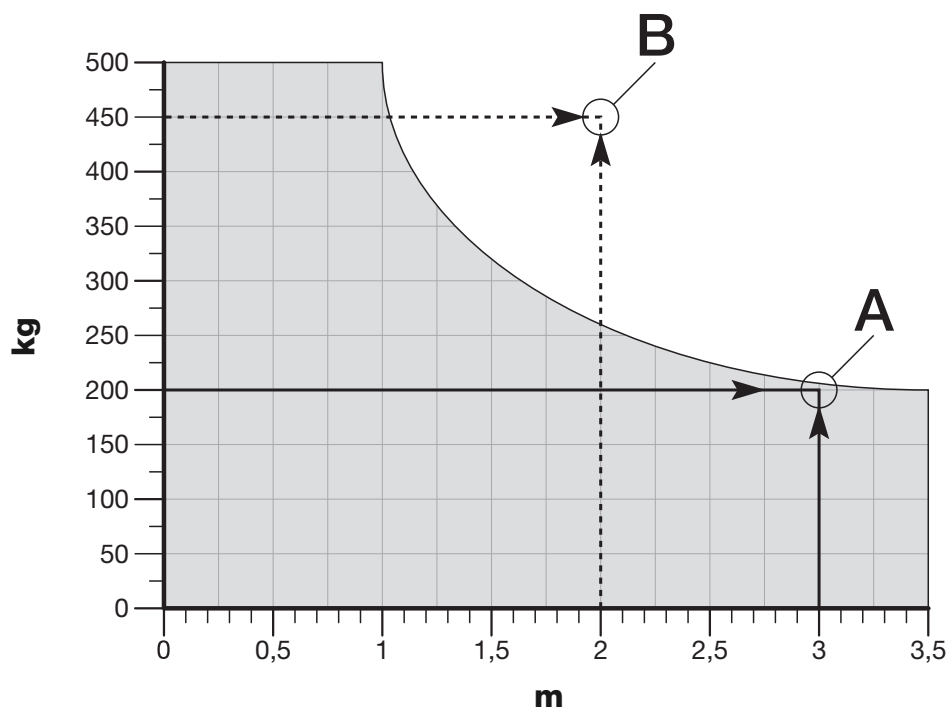
- EN - **GRAPH 1** "Limits of use of the product"
- FR - **GRAPHIQUE 1** "Limites d'utilisation du produit"
- DE - **GRAPHIK 1** "Verwendungsgrenzen des Produkts"
- NL - **GRAFIEK 1** "Gebruiksbeperkingen van het product"

- IT - **GRAFICO 1** "Limiti d'impiego del prodotto"
- ES - **GRÁFICO 1** "Límites de empleo del producto"
- PL - **SCHEMAT 1** "Ograniczenia używania produktu"

WG4024 - WG4000 - WG4000/V1



WG5024 - WG5000 - WG5000/V1



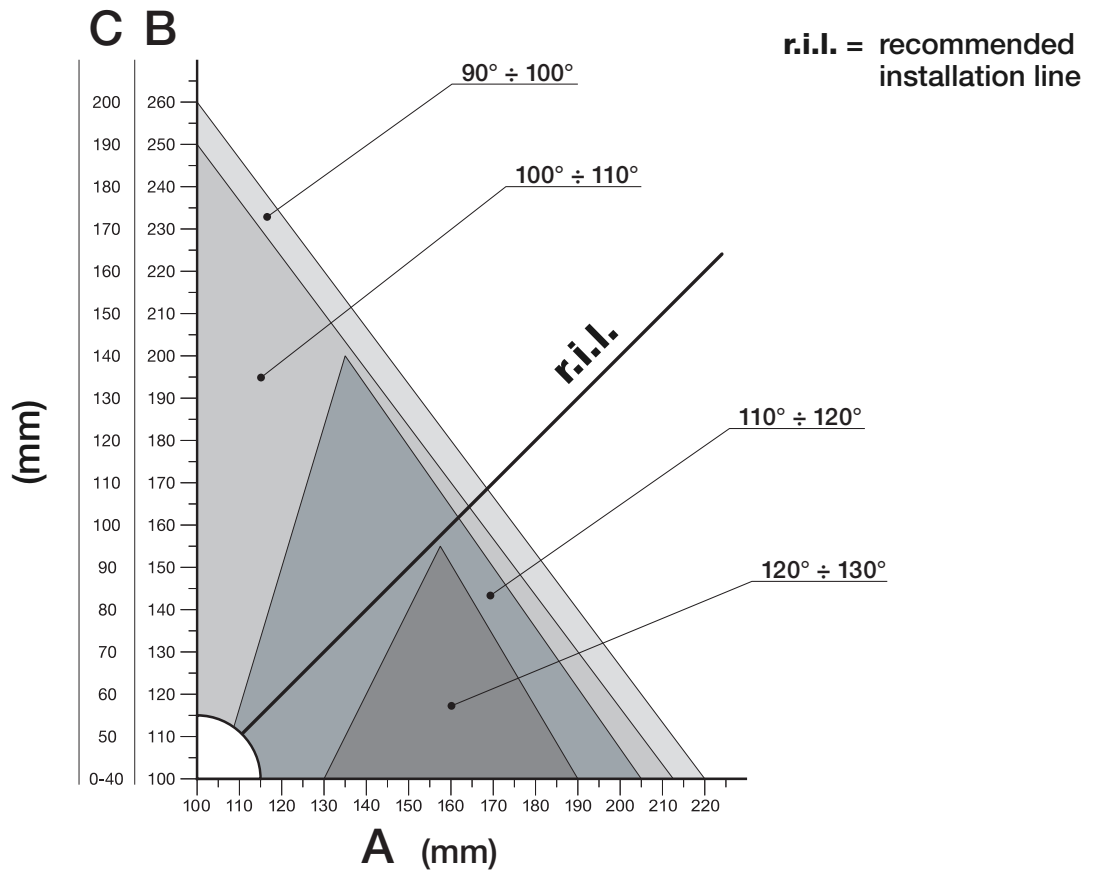
kg:

- EN - Maximum weight of the gate leaf
- IT - Peso massimo dell'anta del cancello
- FR - Poids maximum du vantail du portail
- ES - Peso máximo de la hoja de la puerta
- DE - Höchstgewicht des Torflügels
- PL - Ciężar maksymalny skrzydła bramy
- NL - Maximum gewicht van de vleugel van het hekwerk

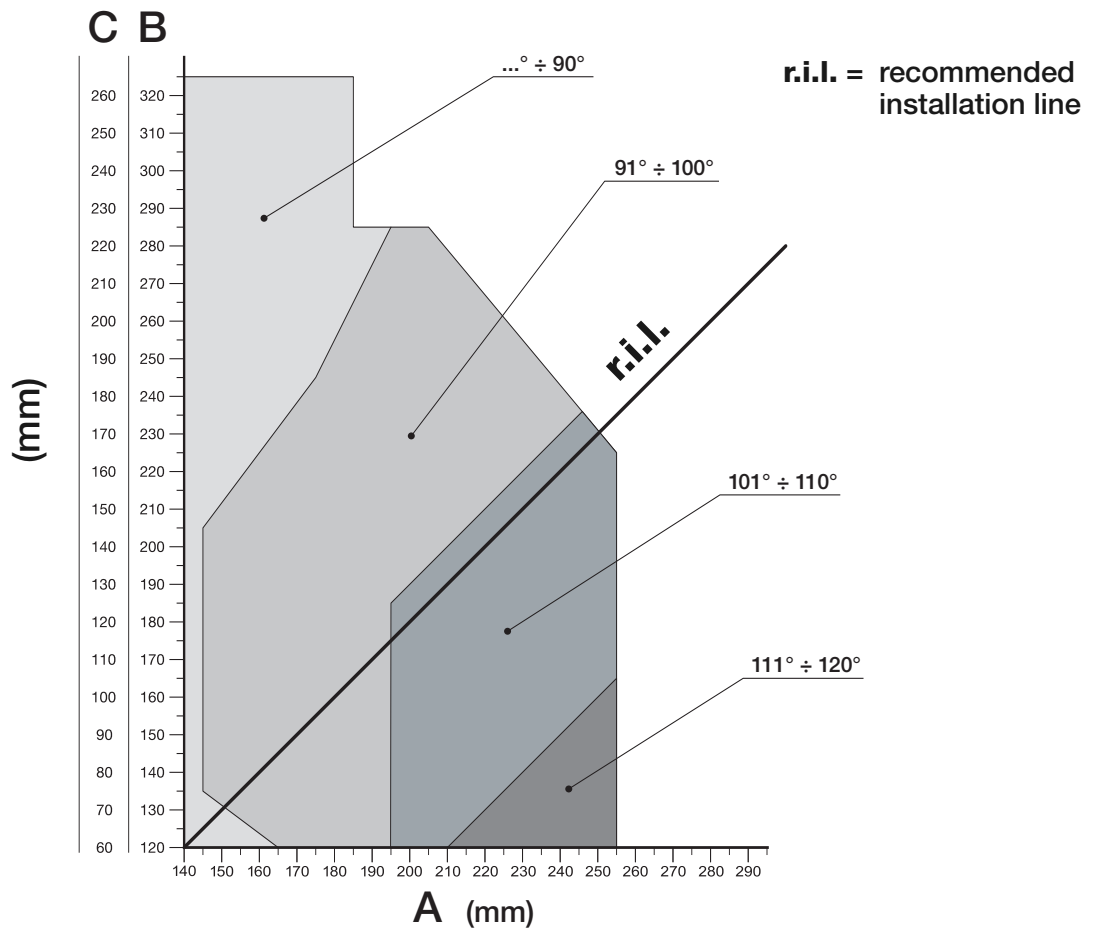
m:

- EN - Maximum length of the gate leaf
- IT - Lunghezza massima dell'anta del cancello
- FR - Longueur maximum du vantail du portail
- ES - Longitud máxima de la hoja de la puerta
- DE - Höchstlänge des Torflügels
- PL - Długość maksymalna skrzydła bramy
- NL - Maximum lengte van de vleugel van het hekwerk

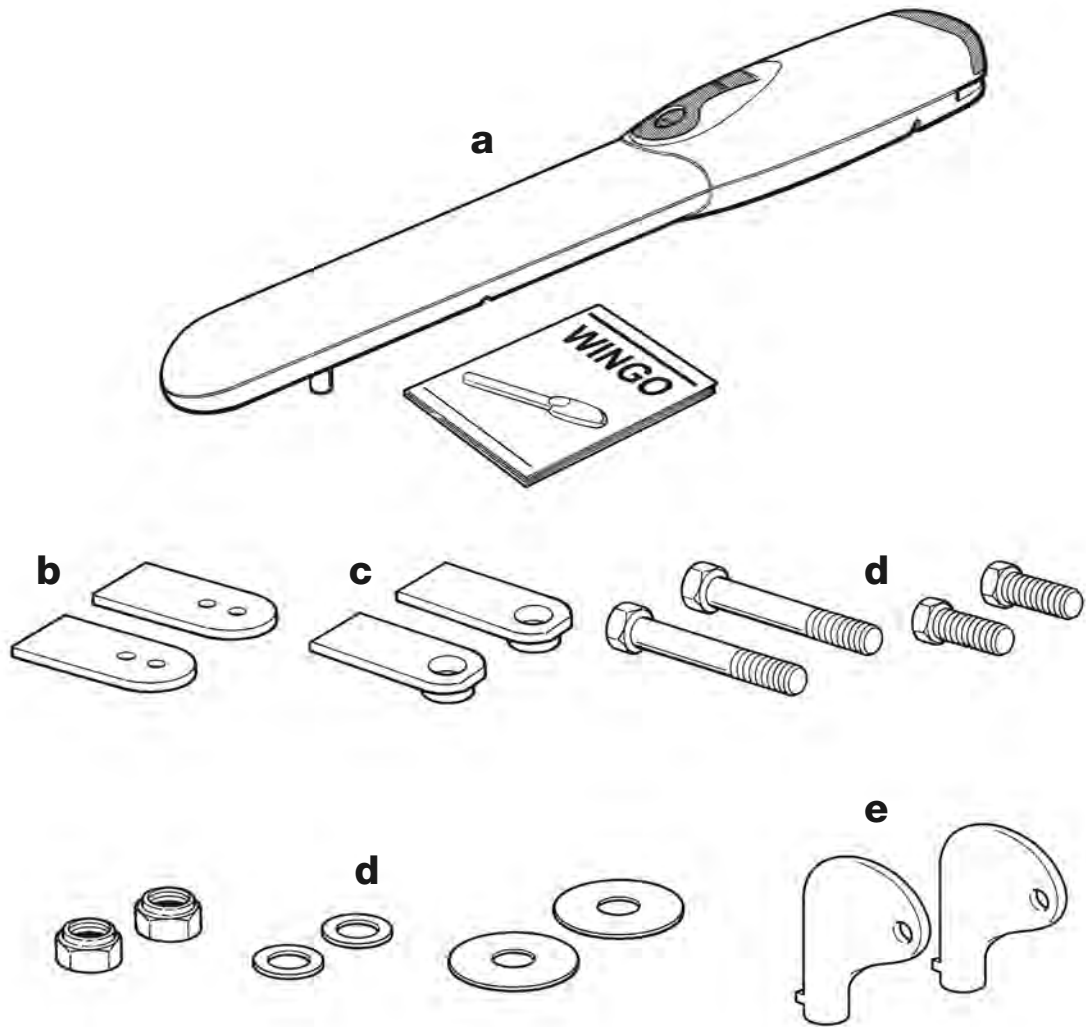
WG4024 - WG4000 - WG4000/V1



WG5024 - WG5000 - WG5000/V1

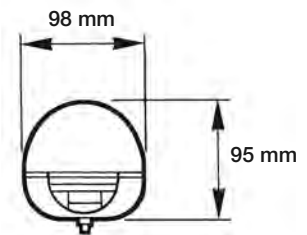
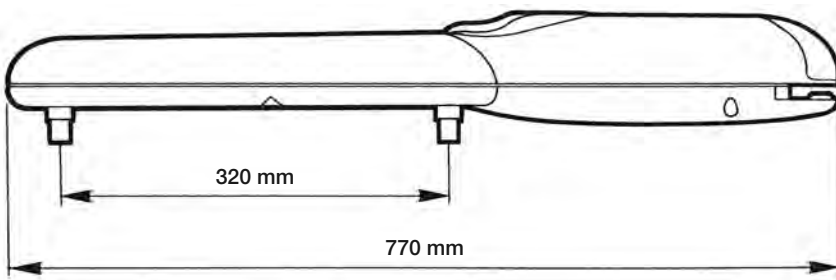


1

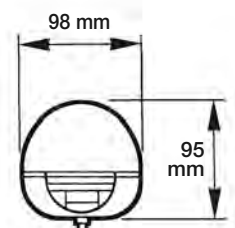
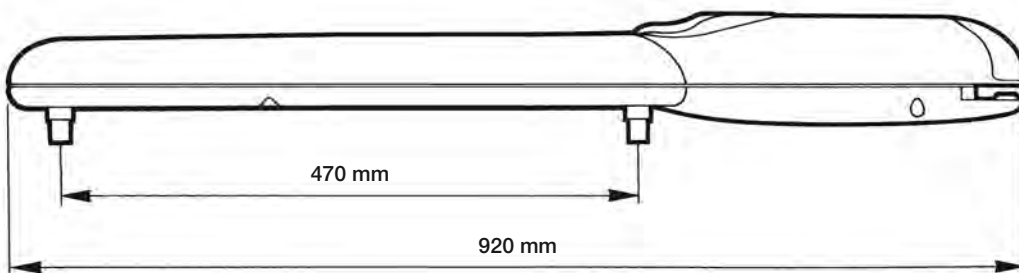


2

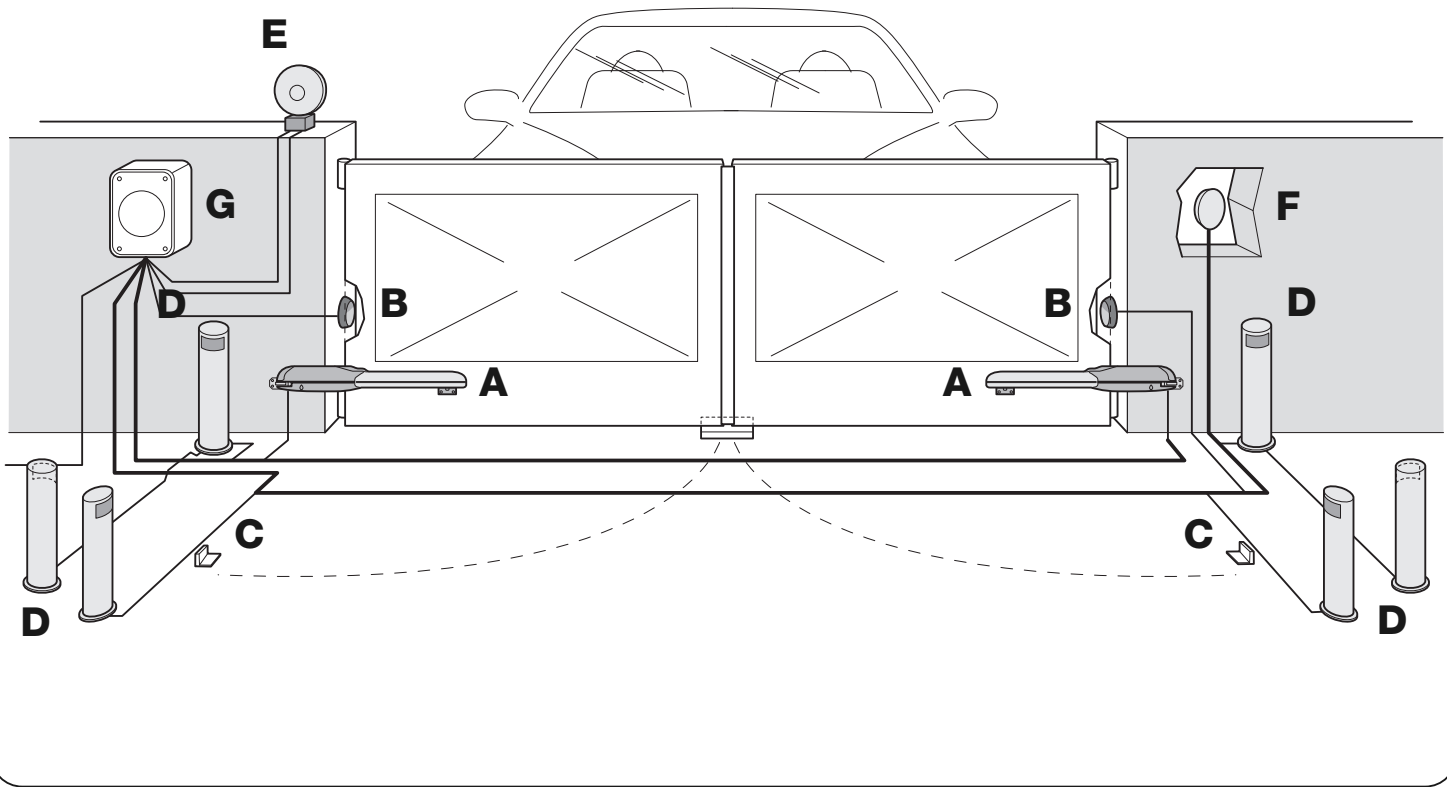
WG4024 - WG4000 - WG4000/V1



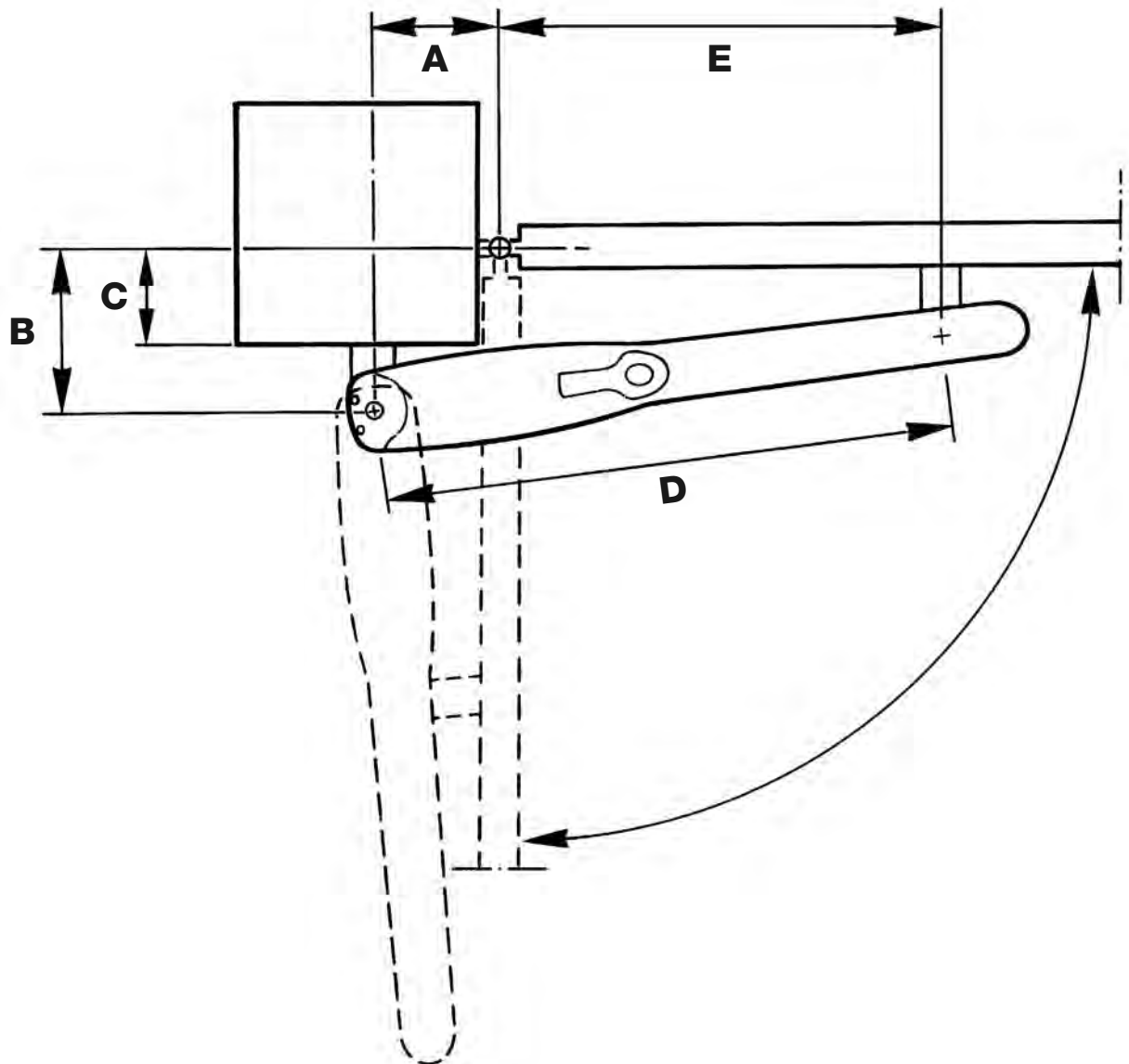
WG5024 - WG5000 - WG5000/V1



3

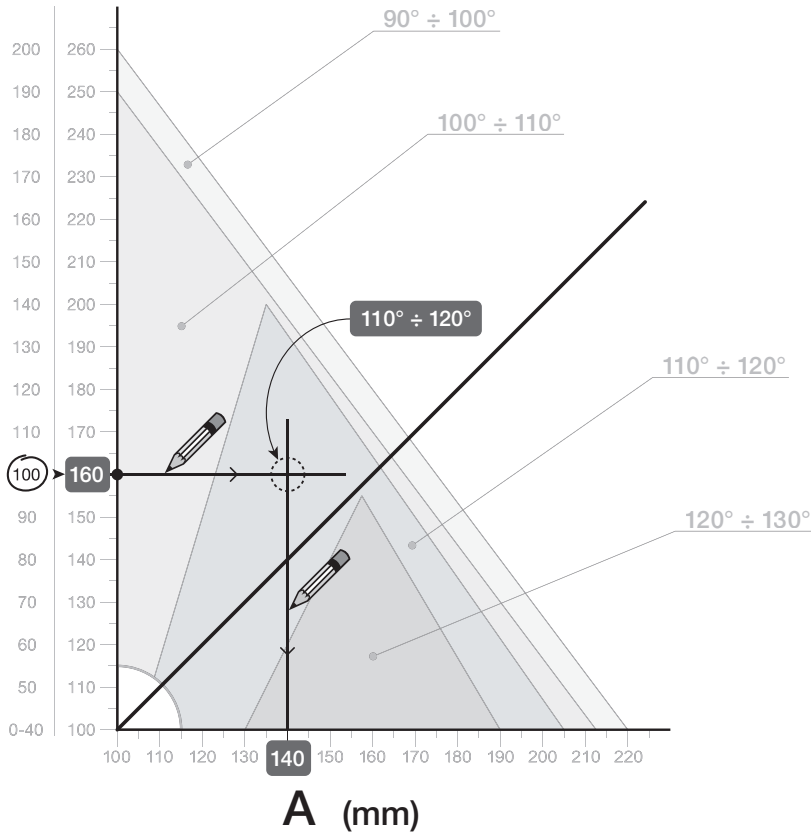


4

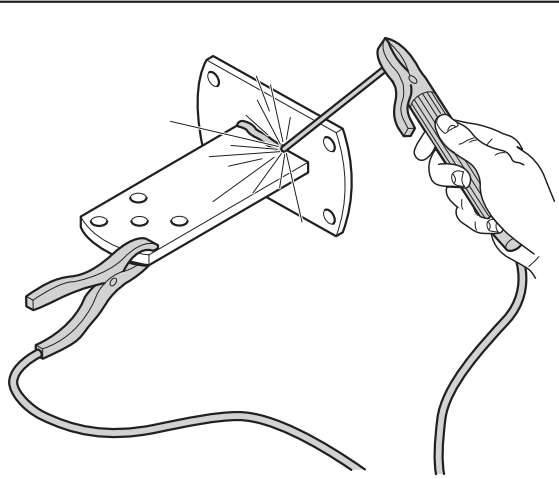
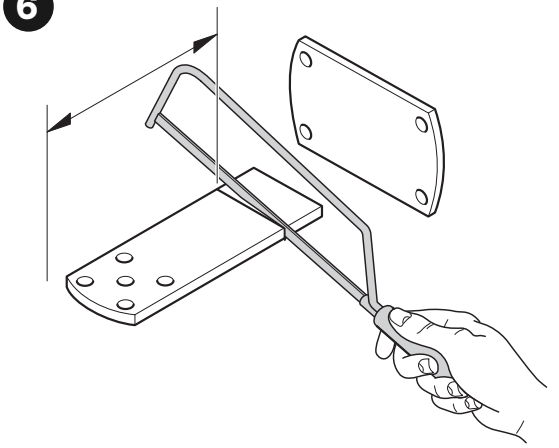


5

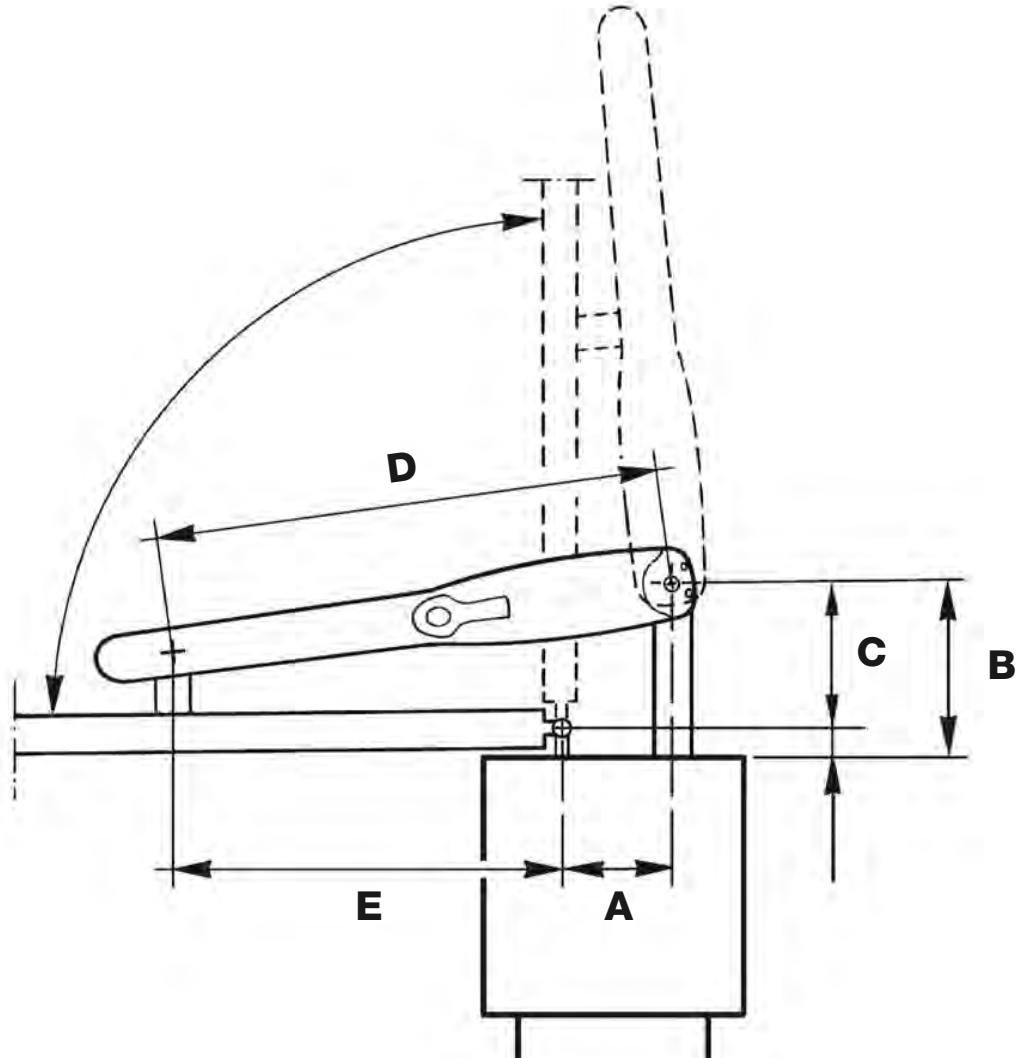
C B



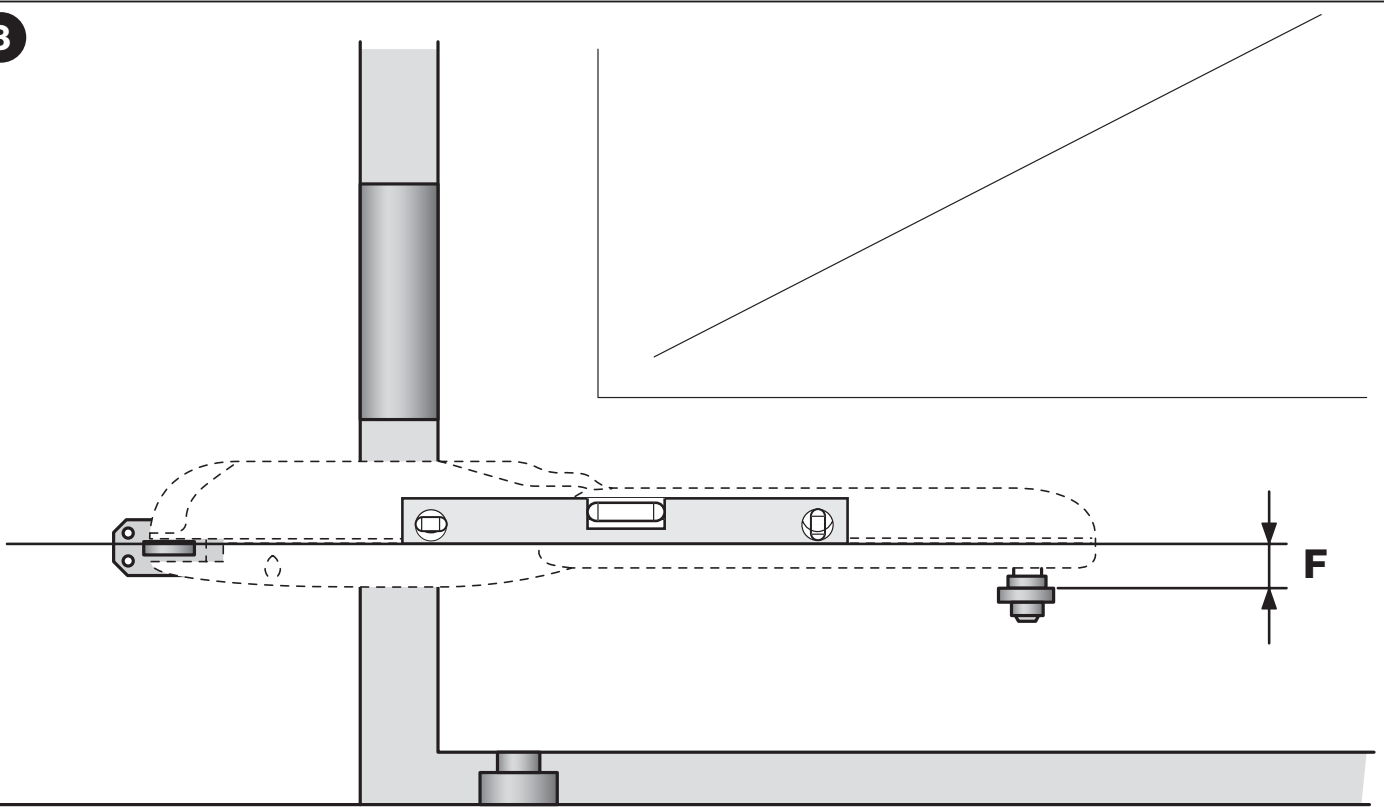
6



7



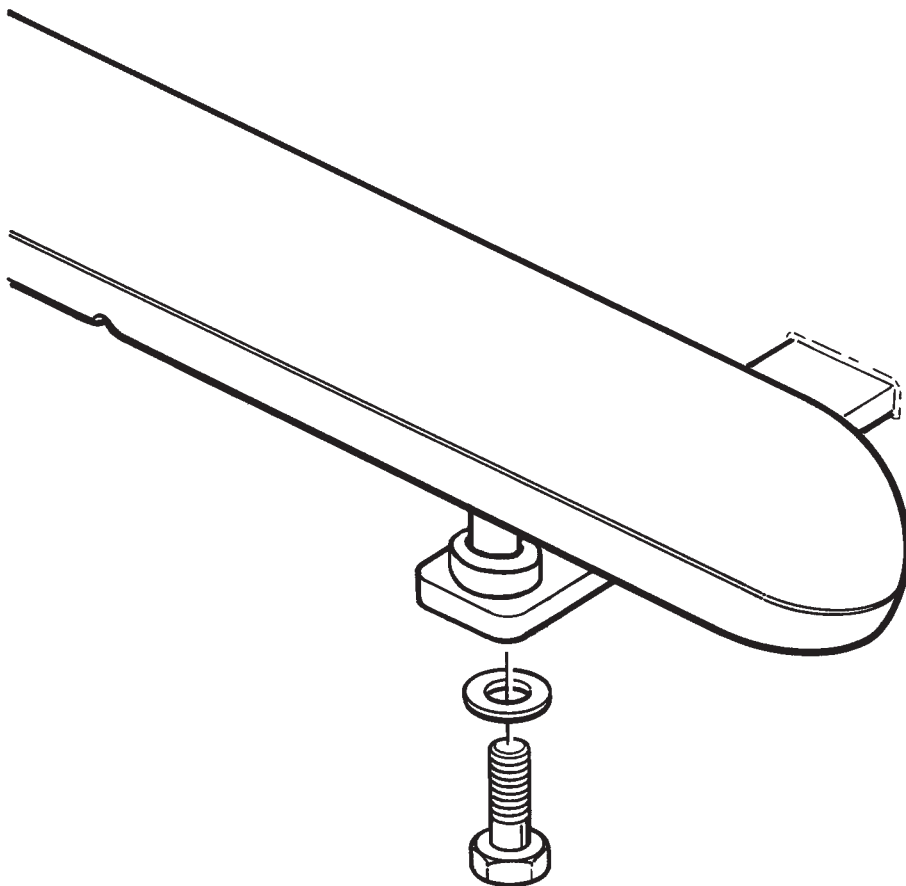
8



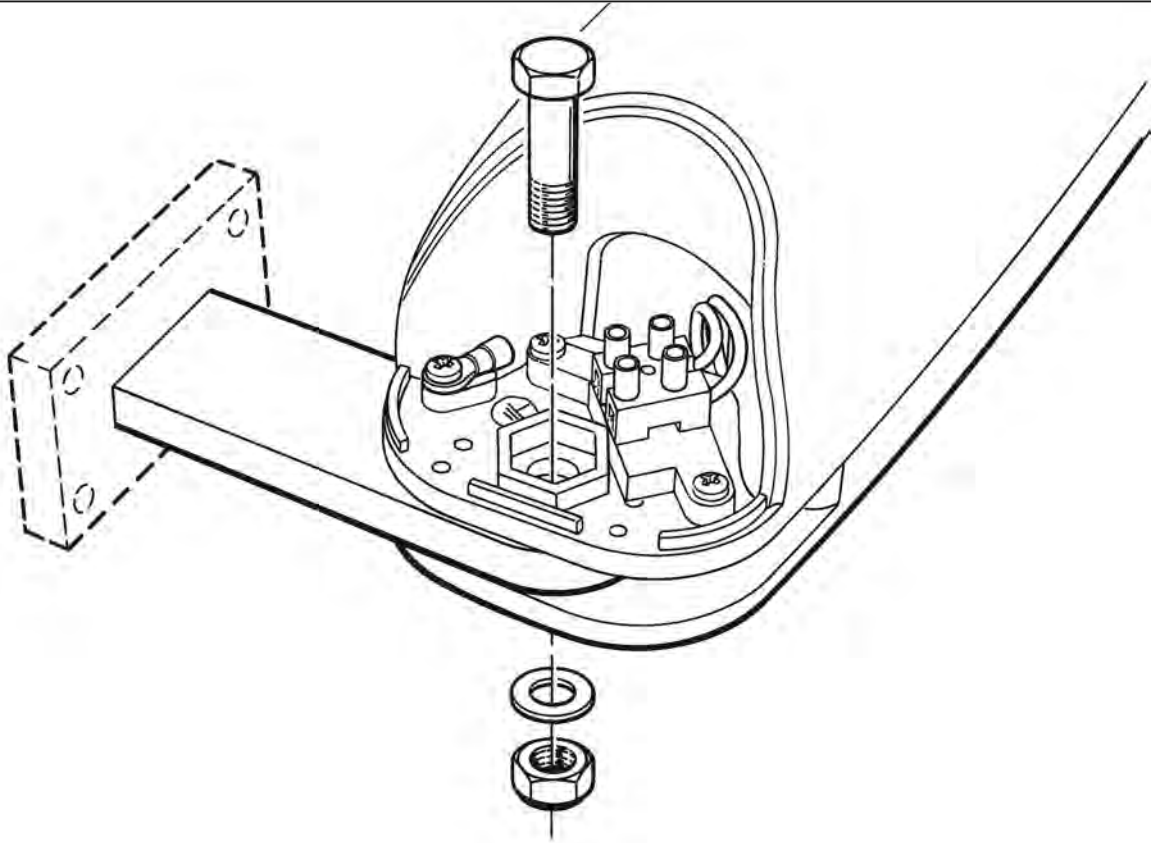
WG4025 - WG4000 - WG4000/V1: F = 30 mm

WG5025 - WG5000 - WG5000/V1: F = 30 mm

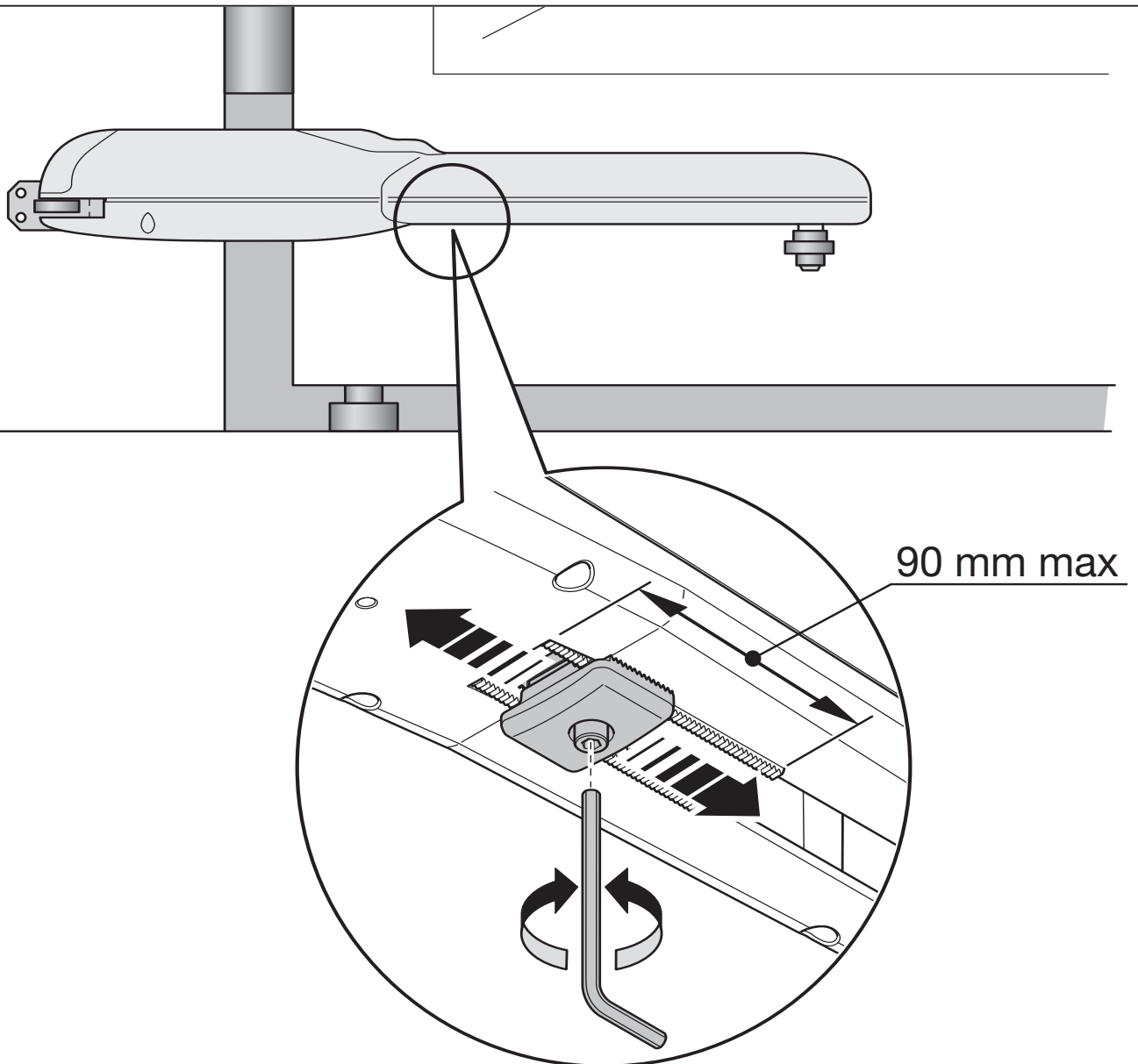
9

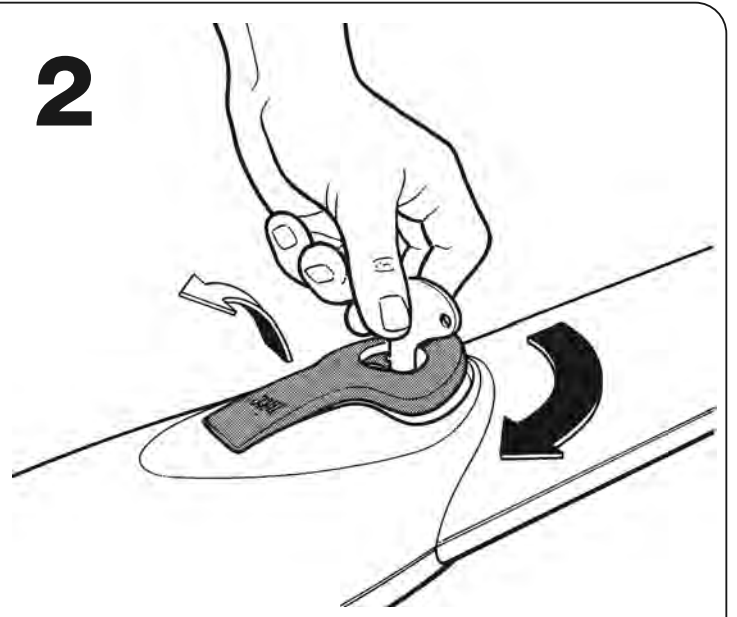
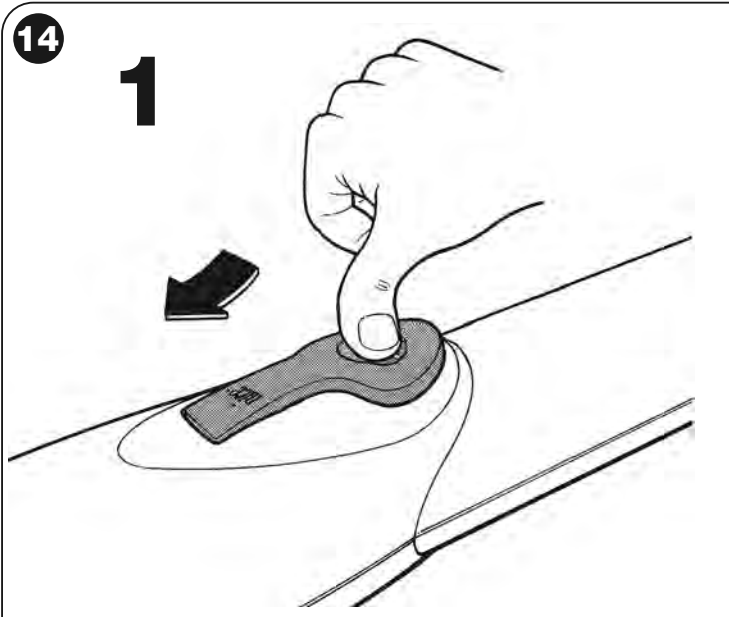
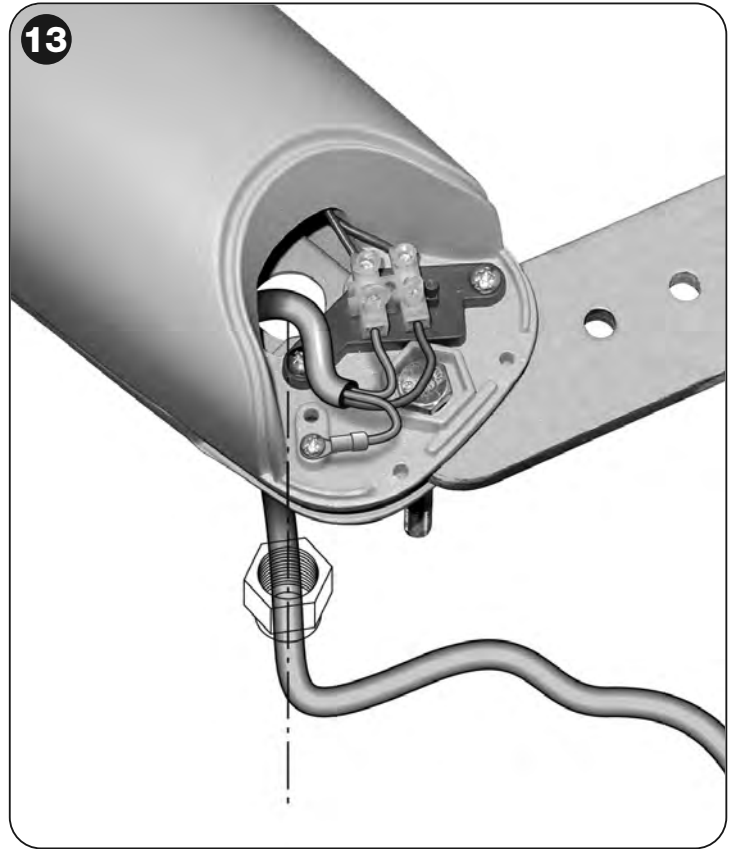
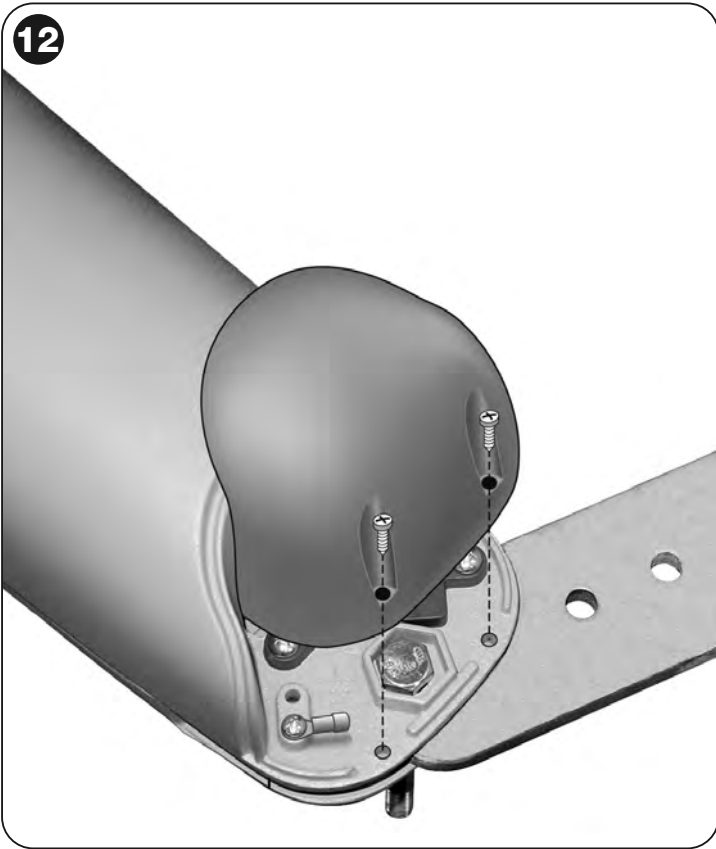


10



11







Nice

Headquarters

Nice SpA

Oderzo TV Italia
Ph. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.85
info@niceforyou.com

Nice in Italy

Nice Padova

Sarmeola di Rubano PD Italia
Ph. +39.049.89.78.93.2
Fax +39.049.89.73.85.2
infopd@niceforyou.com

Nice Roma

Roma RM Italia
Ph. +39.06.72.67.17.61
Fax +39.06.72.67.55.20
inforoma@niceforyou.com

Nice Worldwide

Nice France

Buchelay France
Ph. +33.(0)1.30.33.95.95
Fax +33.(0)1.30.33.95.96
info@fr.niceforyou.com

Nice France Sud

Aubagne France
Ph. +33.(0)4.42.62.42.52
Fax. +33.(0)4.42.62.42.50
infomarseille@fr.niceforyou.com

Nice France Rhône Alpes

Decines Charpieu France
Ph. +33.(0)4.78.26.56.53
Fax +33.(0)4.78.26.57.53
info lyon@fr.niceforyou.com

Nice Belgium

Leuven (Heverlee) Belgium
Ph. +32.(0)16.38.69.00
Fax +32.(0)16.38.69.01
info@be.niceforyou.com

Nice Deutschland

Gelnhausen Deutschland
Ph. +49.(0)6051.91.520
Fax +49.(0)6051.91.52.119
info@de.niceforyou.com

Nice España Madrid

Mostoles Madrid España
Ph. +34.(0)9.16.16.33.00
Fax +34.(0)9.16.16.30.10
info@es.niceforyou.com

Nice España Barcelona

Sant Quirze del Valles
Barcelona España
Ph. +34.(0)9.37.84.77.75
Fax +34.(0)9.37.84.77.72
info@es.niceforyou.com

Nice Polska

Pruszków Polska
Ph. +48.(022).759.40.00
Fax +48.(022).759.40.22
info@pl.niceforyou.com

Nice Portugal

Mem Martins Portugal
Ph. +351.21.922.82.10
Fax +351.21.922.82.19
info@pt.niceforyou.com

Nice Romania

Cluj Napoca Romania
Ph./Fax +40.(0)264.453.127
info@ro.niceforyou.com

Nice Turkey

Kadikoy Istanbul Turkey
Ph. +90.216.456.34.97
Fax +90.216.455.78.29
info@tr.niceforyou.com

Nice UK

Sutton in Ashfield
United Kingdom
Ph. +44.16.23.55.80.86
Fax +44.16.23.55.05.49
info@uk.niceforyou.com

Nice Australia

Wetherill Park Australia
Ph. +61.(0)2.96.04.25.70
Fax +61.(0)2.96.04.25.73
info@au.niceforyou.com

Nice China

Shanghai P. R. China
Ph. +86.21.575.701.46/45
Fax +86.21.575.701.44
info@cn.niceforyou.com

Nice USA

Jacksonville Florida USA
Ph. +1.904.786.7133
Fax +1.904.786.7640
info@us.niceforyou.com